

Официален вестник

на Европейския съюз

L 194



Издание
на български език

Законодателство

Година 54
26 юли 2011 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2011/456/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 18 юли 2011 година за подписване от името на Съюза на Споразумението между Европейския съюз и Австралия за изменение на Споразумението за взаимно признаване по отношение на оценката на съответствието, сертификатите и маркировките между Европейската общност и Австралия 1

2011/457/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 19 юли 2011 година относно позицията, която следва да заеме Европейският съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи (MEDIA Mundus) 2

2011/458/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 19 юли 2011 година относно позицията, която следва да заеме Европейският съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението на ЕИП 4

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 на Съвета от 18 юли 2011 година за разширяване обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия 6

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 724/2011 на Комисията от 25 юли 2011 година за изменение на Регламент (ЕС) № 468/2010 за съставяне на списък на ЕС на корабите, извършващи незаконен, недеклариран и нерегулиран риболов	14
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 725/2011 на Комисията от 25 юли 2011 година за установяване на процедура за одобрение и сертифициране на иновативни технологии за намаляване на емисиите на CO ₂ от пътнически автомобили съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾	19
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 726/2011 на Комисията от 25 юли 2011 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на праговете нива на допълнителните мита за ябълки	25
Регламент за изпълнение (ЕС) № 727/2011 на Комисията от 25 юли 2011 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	27
Регламент за изпълнение (ЕС) № 728/2011 на Комисията от 25 юли 2011 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕС) № 867/2010 за 2010/11 пазарна година	29

РЕШЕНИЯ

2011/459/ЕС:

- | | |
|---|----|
| ★ Решение на Съвета от 18 юли 2011 година за назначаване на съдии в Съда на публичната служба на Европейския съюз | 31 |
|---|----|

2011/460/ЕС:

- | | |
|--|----|
| ★ Решение на Съвета от 19 юли 2011 година за назначаване на заместник-член от Швеция в Комитета на регионите | 32 |
|--|----|

2011/461/ЕС:

- | | |
|---|----|
| ★ Решение на Съвета от 19 юли 2011 година относно назначаването на един член от Кипър и на един заместник-член от Кипър в Комитета на регионите | 33 |
|---|----|

2011/462/ЕС:

- | | |
|---|----|
| ★ Решение за изпълнение на Комисията от 25 юли 2011 година за отхвърляне на две заявки за вписване в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания, посочен в Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета [Eilenburger Sachsenquelle (ЗНП)], [Eilenburger Sanusquelle (ЗНП)] (нотифицирано под номер C(2011) 5251)..... | 34 |
|---|----|



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 18 юли 2011 година

за подписване от името на Съюза на Споразумението между Европейския съюз и Австралия за изменение на Споразумението за взаимно признаване по отношение на оценката на съответствието, сертификатите и маркировките между Европейската общност и Австралия

(2011/456/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея, във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за взаимно признаване по отношение на оценката на съответствието, сертификатите и маркировките между Европейската общност и Австралия ⁽¹⁾ („Споразумението за взаимно признаване“) влезе в сила на 1 януари 1999 г. ⁽²⁾.
- (2) На 8 юли 2002 г. Съветът разреши на Комисията да започне преговори с Австралия с оглед изменение на Споразумението за взаимно признаване. Преговорите приключиха успешно с парафирането на Споразумението между Европейския съюз и Австралия за изменение на Споразумението за взаимно признаване по отношение на оценката на съответствието, сертификатите и маркировките между Европейската общност и Австралия („Споразумението“) в Брюксел на 23 юни 2009 г.
- (3) Вследствие на влизането в сила на Договора от Лисабон на 1 декември 2009 г., Европейския съюз замести Европейската общност и е неин правопреемник.

(4) Споразумението следва да бъде подписано,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Подписването на споразумението между Европейския съюз и Австралия за изменение на Споразумението за взаимно признаване по отношение на оценката на съответствието, сертификатите и маркировките между Европейската общност и Австралия („Споразумението“) се разрешава от името на Съюза, при условие за сключването на посоченото споразумение ⁽³⁾.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(лицата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза, при условие за сключването му.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 18 юли 2011 година.

За Съвета
Председател
M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ ОВ L 229, 17.8.1998 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 5, 9.1.1999 г., стр. 74.

⁽³⁾ Текстът на споразумението ще бъде публикуван заедно с решението за сключването му.

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 19 юли 2011 година

относно позицията, която следва да заеме Европейският съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи (MEDIA Mundus)

(2011/457/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 166 и 173 и член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Протокол 31 към Споразумението за Европейското икономическо пространство ⁽¹⁾ (наричано по-нататък „Споразумението за ЕИП“) съдържа специални разпоредби и условия относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи.
- (2) Целесъобразно е да се разшири сътрудничеството между договарящите се страни, така че да се включи Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на програма за сътрудничество в областта на аудиовизията с професионалисти от трети държави (MEDIA Mundus) ⁽²⁾.
- (3) Следователно Протокол 31 към Споразумението за ЕИП следва да бъде съответно изменен.

- (4) Позицията на Съюза в рамките на Съвместния комитет на ЕИП следва да бъде основана на приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която следва да заеме Европейският съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с предложеното изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП, се основава на проекта на решение на Съвместния комитет на ЕИП, приложен към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 19 юли 2011 година.

За Съвета
Председател
M. SAWICKI

⁽¹⁾ ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 288, 4.11.2009 г., стр. 10.

ПРОЕКТ НА
РЕШЕНИЕ № .../2011 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП

от ...

за изменение на Протокол 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейско икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейско икономическо пространство (наричано по-нататък „споразумението“), и по-специално членове 86 и 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Протокол 31 към споразумението беше изменен с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № .../... от ...⁽¹⁾.
- (2) Целесъобразно е да се разшири сътрудничеството между договарящите се страни, така че да се включи Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на програма за сътрудничество в областта на аудиовизията с професионалисти от трети държави (MEDIA Mundus)⁽²⁾.
- (3) Следователно Протокол 31 към споразумението следва да се измени, за да се даде възможност за провеждането на това разширено сътрудничество. Изменението следва да започне да се прилага от 1 януари 2011 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В член 9, параграф 4 от Протокол 31 към споразумението се добавя следното тире:

„— **32009 D 1041**: Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на програма за сътрудничество в областта на аудиовизията с професионалисти от трети държави (MEDIA Mundus) (ОВ L 288, 4.11.2009 г., стр. 10).

Лихтенщайн се освобождава от участие в програмата и от плащане на финансова вноска за нея.“

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след последната нотификация, внесена в Съвместния комитет на ЕИП съгласно член 103, параграф 1 от споразумението. (*)

Прилага се от 1 януари 2011 г.

Член 3

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в ...

За Съвместния комитет на ЕИП

Председател

Секретари
на Съвместния комитет на ЕИП

⁽¹⁾ ОВ L ..., ... г., стр.

⁽²⁾ ОВ L 288, 4.11.2009 г., стр. 10.

(*) [Без отбелязани конституционни изисквания.] [С отбелязани конституционни изисквания.]

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 19 юли 2011 година

относно позицията, която следва да заеме Европейският съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП във връзка с изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението на ЕИП

(2011/458/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 и член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Приложение XIII към Споразумението за Европейското икономическо пространство⁽¹⁾ (наричано по-нататък „Споразумението за ЕИП“) съдържа специални разпоредби и условия относно транспорта.
- (2) В Споразумението за ЕИП следва да се включи Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността⁽²⁾.
- (3) С Регламент (ЕО) № 1008/2008 бяха отменени Регламент (ЕИО) № 2407/92 от 23 юли 1992 г. относно лицензирането на въздушни превозвачи⁽³⁾, Регламент (ЕИО) № 2408/92 от 23 юли 1992 г. относно достъпа на въздушни превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността⁽⁴⁾ и Регламент (ЕИО) № 2409/92 от 23 юли 1992 г. относно тарифите на самолетните билети и таксите за услуги за въздушен превоз⁽⁵⁾, които понастоящем са включени в Споразумението за ЕИП.

(4) Следователно приложение XIII към Споразумението за ЕИП следва да бъде съответно изменено.

(5) Позицията на Съюза в рамките на Съвместния комитет на ЕИП следва да бъде основана на приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която следва да заеме Европейският съюз в рамките на Съвместния комитет на ЕИП по предложеното изменение на приложение XIII към Споразумението за ЕИП, се основава на проекта на решение на Съвместния комитет на ЕИП, приложен към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 19 юли 2011 година.

За Съвета
Председател
M. SAWICKI

⁽¹⁾ ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3.

⁽³⁾ ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 8.

⁽⁵⁾ ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 15.

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ НА ЕИП № .../2011

от ...

за изменение на приложение XIII (Транспорт) към Споразумението за ЕИП

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ НА ЕИП,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, изменено с Протокола за адаптиране на Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-нататък „Споразумението“), и по-специално член 98 от него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение XIII към Споразумението беше изменено с Решение на Съвместния комитет на ЕИП № .../... от ...⁽¹⁾.
- (2) Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (преработен)⁽²⁾ следва да бъде включен в Споразумението.
- (3) С Регламент (ЕО) № 1008/2008 бяха отменени Регламент (ЕИО) № 2407/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. относно лицензирането на въздушни превозвачи⁽³⁾, Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. относно достъпа на въздушни превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността⁽⁴⁾ и Регламент (ЕИО) № 2409/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. относно тарифите на самолетните билети и таксите за услуги за въздушен превоз⁽⁵⁾, които са включени в Споразумението.
- (4) Приложение XIII към Споразумението следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложение XIII към Споразумението се изменя, както следва:

1. Точка 64а се заменя със следното:

„64а. **32008 R 1008:** Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (преработен) (ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3).

За целите на настоящото споразумение разпоредбите на този регламент се четат със следните адаптации:

- а) В член 4, буква е) думите „, с изключение на предвиденото в споразумение с трета държава, по което Общността е страна;“ се заменят със следното:

„ Въпреки това оперативни лицензи, валидни на цялата територия на ЕИП, могат да бъдат предоставяни въз основа на изключения от това изискване, предвидени в споразумения с трети държави, по които Общността или една или повече държави от ЕАСТ са страни, при условие че Съвместният комитет на ЕИП приеме решение в този смисъл.“

- б) В член 16, параграф 9, втора алинея се добавя следното:

„, както и регионалните летища в Исландия и четирите най-северни области на Норвегия.“

2. Точка 65 се заличава.

3. Точка 66б се заличава.

Член 2

Текстовете на Регламент (ЕО) № 1008/2008 на исландски и норвежки език, които се публикуват в притурката за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз*, са автентични.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на ..., при условие че всички нотификации, предвидени в член 103, параграф 1 от Споразумението, са внесени в Съвместния комитет на ЕИП (*).

Член 4

Настоящото решение се публикува в раздела за ЕИП и в притурката за ЕИП към *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в

За Съвместния комитет на ЕИП

Председател

Секретари
на Съвместния комитет на ЕИП⁽¹⁾ ОВ L ...⁽²⁾ ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3.⁽³⁾ ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 1.⁽⁴⁾ ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 8.⁽⁵⁾ ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 15.

(*) [Без отбелязани конституционни изисквания.] [С отбелязани конституционни изисквания.]

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 723/2011 НА СЪВЕТА

от 18 юли 2011 година

за разширяване обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия, представено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Съществуващи мерки

- (1) С Регламент (ЕО) № 91/2009⁽²⁾ („първоначалният регламент“) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито в размер на 85 % върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република („КНР“ или „Китай“) за всички дружества, освен посочените в член 1, параграф 2 и в приложение 1 от посочения регламент. Тези мерки ще бъдат наричани по-нататък „действащите мерки“, а разследването, довело до мерките, наложени с първоначалния регламент, ще бъде наричано по-нататък „първоначалното разследване“.

1.2. Ex-officio започване на процедура

- (2) След първоначалното разследване, определени доказателства, с които разполага Комисията, показваха, че антидъмпинговите мерки, наложени върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от КНР („разглежданият продукт“), се заобикалят чрез преговарване през Малайзия.
- (3) *Prima facie* доказателствата, с които разполага Комисията, показваха, че след налагането на действащите мерки е настъпила значителна промяна в схемите на търговия по отношение на износа от КНР и Малайзия към Съюза,

която изглежда се дължи на налагането на действащите мерки. Не съществуваше друга достатъчно основателна причина или оправдание за такава промяна, освен налагането на действащите мерки.

- (4) Освен това доказателствата сочат, че коригиращият ефект на действащите мерки е неутрализиран както по отношение на количеството, така и по отношение на цената. Доказателствата също сочат, че и повишеният внос от Малайзия се осъществява на цени под невредоносната цена, установена при първоначалното разследване.

- (5) На последно място, съществуват доказателства за това, че цените на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, са дъмпингови спрямо нормалната стойност, установена за сходния продукт по време на първоначалното разследване.

- (6) След като установи след провеждането на консултация с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно *prima facie* доказателства за започване на разследване съгласно член 13 от основния регламент, Комисията *ex-officio* започна разследване с Регламент (ЕС) № 966/2010⁽³⁾ („регламентът за започване на разследване“). В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, посредством регламента за започване на разследване Комисията също така даде указание на митническите органи да регистрират вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия.

1.3. Разследване

- (7) Комисията уведоми официално властите на КНР и Малайзия, производителите износители и търговците в тези държави, вносителите в Съюза, за които е известно, че са засегнати страни, и промишлеността на Съюза за започването на разследването. Изпратени бяха въпросници на производителите/износители в КНР и Малайзия, които са известни на Комисията или са заявили своя интерес в сроковете, посочени в съображение 19 от регламента за започване на разследване. Изпратени бяха въпросници и на вносителите в Съюза. На заинтересованите страни бе дадена възможност да изразят в писмен вид своите становища и да поискат да бъдат изслушани в срока, указан в регламента за започване на разследване.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 29, 31.1.2009 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 282, 28.10.2010 г., стр. 29.

- (8) Деветнадесет производители износители от Малайзия, три групи производители износители от Китай и трима несвързани вносители от Съюза заявиха своя интерес. Няколко други дружества се свързаха с Комисията, но заявиха, че не участват в производството или износа на продукта, предмет на разследването.
- (9) Следните дружества отговориха на въпросниците, като впоследствие бяха извършени проверки на място на тяхна територия, с изключение на дружествата Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, TR Formac Sdn. Bhd. и Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd:

Производители износители в Малайзия:

- Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd, Ipoh,
- MCP Precision Sdn. Bhd, Penang,
- HBS Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- TZ Fasteners (M) Sdn. Bhd, Klang,
- Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, Penang,
- Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd, Penang,
- Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Grand Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- Jinfast Industries Sdn. Bhd, Penang,
- Andfast Malaysia Sdn. Bhd, Ipoh,
- ATC Metal Industrial Sdn. Bhd, Klang,
- Pertama Metal Industries Sdn. Bhd, Shah Alam,
- Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd, Ipoh,
- TI Metal Forgings Sdn. Bhd, Ipoh,
- TR Formac (Malaysia) Sdn. Bhd, Klang,
- United Bolt and Nut Sdn. Bhd, Seremban,
- Power Steel and Electro Plating Sdn. Bhd, Klang,
- KKC Fastener Industry Sdn. Bhd, Melaka.

1.4. Разследван период

- (10) Разследваният период обхваща периода от 1 януари 2008 г. до 30 септември 2010 г. („РП“). По отношение на РП бяха събрани данни с цел разследване, *inter alia*, на твърдяната промяна в схемите на търговия. За периода 1 октомври 2009 г.—30 септември 2010 г. бяха събрани по-подробни данни, за да се разследва възможното неутрализиране на коригиращия ефект на действащите мерки и наличието на дъмпинг.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

2.1. Общи положения

- (11) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент оценката за съществуването на заобикаляне бе направена чрез последователен анализ на това, дали има промяна в схемите на търговия между трети държави и Съюза; дали тази промяна произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка, освен налагането на митото; дали има доказателства за нанесена вреда или за това, че коригиращият ефект на митото е бил неутрализиран по отношение на цените и/или количествата на сходния продукт; както и дали има доказателства за дъмпинг по отношение на нормалните стойности, предварително установени за сходния продукт, ако това е необходимо съгласно разпоредбите на член 2 от основния регламент.

2.2. Разглеждан продукт и сходен продукт

- (12) Разглежданият продукт е определеният при първоначалното разследване: някои крепежни елементи от желязо или стомана, различни от продуктите от неръждаема стомана, т.е. винтове за дърво (с изключение на тирфони); рапидни винтове; други винтове и болтове с глави (със или без техните гайки или шайби, но изключвайки винтове, получени чрез струговане на пръти, профили или тел, с дебелина на стеблото, непревишаваща 6 mm и изключвайки винтове и болтове за закрепване на жп елементи), както и шайби с произход от КНР, класирани в кодове по КН 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 и ex 7318 22 00.
- (13) Разследваният продукт е същият, както е определен в съображение 12, но изпращан от Малайзия, независимо дали е с деклариран или не произход от Малайзия.
- (14) Разследването показва, че описаните по-горе крепежни елементи от желязо или стомана, изнасяни от КНР за Съюза, и тези, изпращани от Малайзия за Съюза, са с еднакви основни физически и технически характеристики и с еднакви приложения, поради което следва да се разглеждат като сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

2.3. Степен на съдействие и определяне на обема на търговия

- (15) Както бе посочено в съображение 9, деветнадесет производители износители в Малайзия и трима производители износители в Китай оказаха съдействие, като изпратиха своите отговори на въпросника.

Малайзия

- (16) След като представи своите отговори на въпросника, едно малайзийско дружество уведоми Комисията, че е преустановило дейността си и поради това прекратява съдействието си.

- (17) По отношение на няколко други малайзийски дружества беше установено, че има основания за прилагането на член 18, параграф 1 от основния регламент поради причините, изложени по-долу в съображения 32—60.
- (18) Оказалите съдействие малайзийски производители износители съставляват 55 % от общия обем на износа от Малайзия за Съюза през РП на продукта, предмет на разследването, според докладването в СОМЕХТ. Общият обем на износа е определен въз основа на данните в СОМЕХТ.

Китайска народна република

- (19) Нивото на съдействие от страна на производителите износители в КНР беше ниско, като отговори на въпросника бяха представени само от трима износители производители. При това нито едно от тези дружества не изнася разглеждания продукт за Съюза или за Малайзия. Поради това, въз основа на информацията, предоставена от оказалите съдействие страни, не бе възможно да се установи обективно обемът на износа на разглеждания продукт от КНР.
- (20) С оглед на гореизложеното се наложи констатациите по отношение на вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана в Съюза и износа на разглеждания продукт от КНР за Малайзия да бъдат направени отчасти въз основа на наличните данни в съответствие с член 18 от основния регламент. За определяне на общия обем на вноса от КНР за Съюза бяха използвани данни от СОМЕХТ. За определяне на общия износ от КНР за Малайзия бяха използвани китайски и малайзийски национални статистически данни. Данните бяха сверени също така с подробните данни за вноса и износа, които бяха предоставени от митническите органи на Малайзия.
- (21) Обемът на вноса, регистриран в малайзийските и китайските статистически данни, обхващаше по-обширна продуктова група от разглеждания продукт или от продукта, предмет на разследването. Предвид данните от СОМЕХТ и проверените данни по отношение на китайските и малайзийските производители на скрепителни елементи обаче бе възможно да се установи, че значителна част от този обем на вноса обхваща разглеждания продукт. Съответно, тези данни можаха да бъдат използвани за установяване на промените в схемите на търговия, както и да бъдат сверени с други данни, като данните, предоставени от оказалите съдействие производители износители и вносители.

2.4. Промяна в схемите на търговия

Внос в Съюза на някои скрепителни елементи от желязо или стомана

- (22) Вносът на разглеждания продукт от Китай в Съюза е спаднал драстично след налагането на първоначалните мерки през януари 2009 г.
- (23) От друга страна, общият обем на вноса на продукта, предмет на разследването, от Малайзия в Съюза е нараснал значително през 2009 и 2010 г. Както данните от СОМЕХТ, така и данните за износа, предоставени от оказалите съдействие дружества, сочат, че нивото на износа от Малайзия за Съюза в тези години е нараснало, докато през предходните години е било непроменено.

- (24) В таблица 1 е посочено количеството на вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана от КНР и Малайзия в Съюза след налагането на мерките през 2009 г.:

Таблица 1

Развитие на вноса в Съюза на някои скрепителни елементи от желязо или стомана след налагането на мерките

Обем на вноса в тонове	2008 г.	2009 г.	1.10.2009 г. —30.9.2010 г.
КНР	432 049	64 609	27 000
Дял от общия внос	82,2 %	38,0 %	15,4 %
Малайзия	8 791	31 050	89 000
Дял от общия внос	1,7 %	18,3 %	50,9 %

Източник: СОМЕХТ, малайзийски и китайски статистически данни

- (25) Горните данни ясно показват, че от 2009 г. насам малайзийските износители значително са надминали по продажби и до известна степен са изместили китайските износители на пазара на Съюза по обем на вноса. След въвеждането на мерките вносът в Съюза от Китай бележи значителен спад (94 %).

Износ от Китай за Малайзия

- (26) В рамките на същия период се наблюдава рязко покачване на износа на скрепителни елементи от КНР за Малайзия: от едно сравнително ниско ниво през 2008 г. (8 829 тона) той е достигнал 89 471 тона през РП.

Таблица 2

Внос на скрепителни елементи от Китай в Малайзия, считано от 2008 г.

	2008 г.	2009 г.	1.10.2009 г. —30.9.2010 г.
Внос (в метрични тонове)	8 829	61 973	89 471
Годишно изменение (в процентно изражение)		600 %	45 %
Индекс (2008 г. = 100)	100	700	1 013

Източник: малайзийски митнически статистически данни

- (27) За установяването на тенденциите при търговския поток на някои скрепителни елементи от желязо или стомана от Китай за Малайзия бяха използвани както малайзийски, така и китайски статистически данни. И в двата случая такива данни са налични само за продуктова група, която е по-широкообхватна от разглеждания продукт. Предвид данните от СОМЕХТ и проверените данни по отношение на китайските и малайзийските производители на скрепителни елементи обаче бе установено, че съществена част от този обем на вноса обхваща разглеждания продукт, така че тези данни могат да бъдат взети под внимание.

Обем на производството в Малайзия

- (28) Общият обем на производството на оказалите съдействие производители в Малайзия е останал сравнително непроменен преди налагането на мерките през 2009 г. От този момент нататък обаче малайзийските производители значително са увеличили своето производство.

Таблица 3

Производство на продукта, предмет на разследването, от оказалите съдействие дружества в Малайзия

	2008 г.	2009 г.	1.10.2009 г.— 30.9.2010 г.
Производствен обем (в метрични тонове)	38 763	33 758	61 262

Източник: информация, предоставена от оказалите съдействие производители

2.5. Заключение относно промяната в схемите на търговия

- (29) Намалването като цяло на износа от Китай за Съюза, считано от 2009 г., и успоредно с него увеличаването на износа с произход от Малайзия и на износа от КНР за Малайзия след налагането на първоначалните мерки представляват промяна в схемите на търговия между горепосочените държави, от една страна, и Съюза, от друга.

2.6. Естество на заобикалянето

- (30) Член 13, параграф 1 от основния регламент съдържа изискването промяната в схемите на търговия да произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото. Практиката, процесът или дейността включва, *inter alia*, изпращането на продукта, обект на мерките, през трети държави и комплектоване на части чрез операция по комплектоване в Съюза или в трета държава. За целта съществуването на операции по комплектоване беше определено в съответствие с член 13, параграф 2 от основния регламент.

Претоварване

- (31) Разследването разкри, че някои вносители в Съюза са се снабдявали със скрепителни елементи с китайски произход от малайзийски износители, които не оказаха съдействие на настоящото разследване. Тази информация беше сверена с малайзийските търговски бази данни, които разкриха, че поне част от скрепителните елементи, изнесени от тези неоказали съдействие дружества, действително е произведена в КНР.
- (32) Освен това, както подробно е изложено в съображения 52—58 по-долу, установено бе, че редица оказали съдействие малайзийски производители са предоставили подвеждаща информация, по-специално по отношение на техните връзки с китайските производители, вноса на готова продукция от Китай и произхода на износа за Съюза на продукта, предмет на разследването. За някои от тях бе установено, че изнасят за Съюза скрепителни

елементи от желязо или стомана с китайски произход. Това бе потвърдено също така от направените заключения във връзка с промяната в схемите на търговия, описана по-горе в съображение 29.

- (33) През 2009 г. Европейската служба за борба с измамите (OLAF) започна разследване във връзка с предполагаемо претоварване на същия продукт през Малайзия. Освен това разследването разкри, че малайзийските власти са провели разследвания във връзка с твърдения за практики по заобикаляне по същото време и са стигнали до заключението, че няколко дружества — основно търговци — са извършвали измами при повторния износ на продукта, като са подпирали произхода на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, внесени от КНР в Малайзия.
- (34) Следователно беше потвърдено, че се практикува претоварване на продукти с китайски произход през Малайзия.

Операции по комплектоване и/или доокомплектоване

- (35) Едно от инспектираните дружества не произвеждаше скрепителни елементи от изходната суровина (т.е. валцдрат), а доокомплектоваше скрепителни елементи от полуготови заготовки (т.е. валцдрат, който е насечен и изтеглен, но все още не е резбован, отгрят или байцван). Това дружество обаче не е осъществявало износ по време на РП. Друго дружество произвеждаше скрепителни елементи главно от валцдрат, но също така от полуготови заготовки. По отношение на това дружество беше установено, че не е налице заобикаляне в съответствие с разпоредбите на член 13, параграф 2 от основния регламент, както е посочено по-подробно в съображения 62 и 63 по-долу.

2.7. Липса на достатъчно основание или икономическа обосновка, освен налагането на анти-дъмпинговото мито

- (36) Разследването не установи друго достатъчно основание или икономическа обосновка за претоварването освен желанието да се избегнат действащите мерки, наложени върху някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китай. Не бяха намерени други елементи, освен митото, които да могат да се разглеждат като компенсация за разходите за претоварване, по-специално по отношение на транспортирането и претоварването на разглеждания продукт от КНР през Малайзия.

2.8. Неутрализиране на коригиращия ефект на анти-дъмпинговото мито

- (37) За да се прецени дали внесените продукти са неутрализирали, по отношение на количествата и цените, коригиращия ефект на действащите мерки, наложени върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от КНР, бяха използвани най-надеждните налични данни за количествата и цените на износа, осъществяван от неоказалите съдействие дружества, а именно проверените данни, предоставени от оказалите съдействие производители износители, и данните от COMEXT. Така определените цени бяха сравнени с нивото на елиминиране на вредата, установено за производителите от Съюза в съображение 226 от първоначалния регламент.

(38) В количествено изражение увеличението на вноса от Малайзия беше оценено като значително. Предполагаемото потребление на Съюза по време на РП дава сходни индикации за значимостта на този внос. Сравнението между нивото на елиминиране на вредата, установено в първоначалния регламент, и среднопретеглената експортна цена свидетелства за наличието на продажби на значително занижени цени. Поради това беше направено заключението, че коригиращият ефект на действащите мерки е неутрализиран както по отношение на количествата, така и по отношение на цените.

2.9. Доказателства за дъмпинг

(39) Накрая, в съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от основния регламент беше проверено дали съществуват доказателства за дъмпинг във връзка с предварително определената нормална стойност за сходните продукти.

(40) В първоначалния регламент нормалната стойност беше определена въз основа на цените в Индия, която в посоченото разследване беше определена като подходяща държава аналог с пазарна икономика за КНР. Счетено бе за целесъобразно да се използва нормалната стойност, определена по-рано в съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент.

(41) Значителна част от износа с произход от Малайзия е бил извършен от неказали съдействие износители или от оказали съдействие износители, но предоставили подвеждаща информация. Поради тази причина, за установяването на експортните цени на продуктите с произход от Малайзия, бе решено те да бъдат изчислени въз основа на наличните факти, т.е. на средната експортна цена на някои скрепителни елементи от желязо или стомана по време на РП, съдържаща се в базата данни COMEXT.

(42) С цел обективното сравнение между нормалната стойност и експортната цена под формата на корекции бяха надлежно отчетени разликите, които влияят на цените и на сравнимостта на цените, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Поради това бяха направени корекции за разликите в непреките данъци и разходите за транспорт и застраховки въз основа на средните разходи на малайзийските производители/износители, оказали съдействие през РП.

(43) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент дъмпингът беше изчислен чрез сравнение на среднопретеглената нормална стойност, определена в първоначалния регламент, и среднопретеглените експортни цени през РП на настоящото разследване, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза преди обмитяването.

(44) Сравнението на така определените среднопретеглена нормална стойност и среднопретеглени експортни цени показва наличието на дъмпинг.

3. МЕРКИ

(45) Предвид гореизложеното се стигна до заключението, че окончателното антидъмпингово мито, наложено върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от КНР, е било заобикаляно чрез претоварване на стоките през Малайзия, по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент.

(46) В съответствие с член 13, параграф 1, първото изречение от основния регламент обхващат на действащите мерки, наложени върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР, следва да бъде разширен върху вноса на същия продукт, изпращан от Малайзия, независимо дали е с деклариран или не произход от Малайзия.

(47) По-специално, предвид ниската степен на съдействие, оказано от страна на китайските производители износители, мярката, чийто обхват следва да бъде разширен, следва да е мярката, установена в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 91/2009 за „всички останали дружества“, а именно окончателно антидъмпингово мито в размер на 85 %, приложимо за нетната цена франко граница на Съюза преди обмитяване.

(48) В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, в които се предвижда мерките с разширен обхват да се прилагат спрямо внос, който при влизане на територията на Съюза е бил регистриран съгласно регламента за започване на разследване, митото следва да бъде събирано върху посочения регистриран внос на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия.

4. МОЛБИ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

(49) Деветнадесетте малайзийски дружества, представили отговори на въпросника, поискаха да бъдат освободени от евентуалното налагане на мерки с разширен обхват в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.

(50) Както беше пояснено в съображение 16, едно от тези дружества впоследствие преустанови своето сътрудничество и оттегли искането си за освобождаване.

(51) За други две дружества бе установено, че не са осъществявали износ на продукта по време на РП, и се оказа невъзможно да бъдат направени каквито и да било заключения за естеството на тяхната дейност. Поради това на този етап на тези две дружества не може да бъде предоставено освобождаване. Ако след разширяването на обхвата на действащите антидъмпингови мерки обаче се окаже, че са изпълнени условията по член 11, параграф 4 и член 13, параграф 4 от основния регламент, и двете дружества могат да поискат да бъде преразгледано тяхното положение.

(52) Едното от тези дружества запита, след като не е имало искане от страна на промишлеността на Съюза за регистрационен режим, дали е било спазено изискването на член 14, параграф 5, второто изречение от основния регламент при въвеждането на регистрационен режим за вноса с регламента за започване на разследване. В случая обаче се касае за разследване за заобикаляне на антидъмпингови мерки, започнато от Комисията *ex officio* на основание член 13, параграф 3 във връзка с член 14, параграф 5, първото изречение от основния регламент. Поради това второто изречение от член 14, параграф 5 от основния регламент не е релевантно в този случай. Всяко друго тълкуване би премахнало полезния ефект от факта, че член 13, параграф 3 от основния регламент предвижда, че Комисията може *ex officio* да разследва евентуално заобикаляне.

- (53) Същото дружество твърди и че не е била проведена консултация с Консултативния комитет, както се предвижда в член 14, параграф 5, първото изречение от основния регламент. В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент обаче, започването на разследването по искане на Комисията е станало след консултация с Консултативния комитет, макар това да не е изрично посочено в регламента за започване на разследване.
- (54) За седем дружества бе установено, че са предоставили невярна или подвеждаща информация. В съответствие с член 18, параграф 4 от основния регламент тези дружества бяха информирани за намерението предоставената от тях информация да не бъде взета под внимание и им бе даден срок, в който да представят допълнителни разяснения.
- (55) Предоставените от тези дружества допълнителни разяснения не бяха от такъв характер, че това да доведе до промяна в заключението, че тези дружества са предоставили подвеждаща информация. Поради това, в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент заключенията по отношение на тези дружества се основава на наличните факти.
- (56) За две от тези седем дружества бе установено, че са скрили вноса на готова продукция с произход от КНР. Едното от тези дружества също така е подправяло фактури. Дружество в Малайзия, което се занимава с производство и износ на скрепителни елементи и бе поискало освобождаване, се оказа свързано с това дружество.
- (57) За други две дружества бе установено, че са скрили връзката си с китайски производител на някои скрепителни елементи от желязо или стомана.
- (58) И накрая, за две други дружества бе установено, че са скрили връзките, които поддържат помежду си, както и обстоятелството, че не разполагат с достатъчно производствени мощности, за да произвеждат това, което изнасят, и че са възпрепятствали разследването, като не са предоставили нужната информация.
- (59) С оглед на заключенията по отношение на промяната в схемите на търговия и претоварването, описани в съображения 22—34 по-горе, и като беше взето предвид естеството на подвеждащата информация, изложено в съображения 56—58 по-горе, не бе възможно да бъде предоставено поисканото от тези седем дружества освобождаване в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.
- (60) Едно дружество не можа да покаже нито едно съоръжение за производство на скрепителни елементи и отказа достъп до своята счетоводна документация. Освен това бяха намерени доказателства за претоварване по време на РП. Поради това не бе възможно да бъде предоставено освобождаване в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.
- (61) По отношение на останалите осем малайзийски производители износители бе установено, че не участват в практики по заобикаляне, поради което на тези дружества може да се предостави освобождаване.
- (62) Едното от тези осем дружества е създадено след налагането на действащите мерки от негово китайско дружество майка, което е обект на тези мерки. Китайското дружество майка постепенно е прехвърлило част от машините си в Малайзия с цел обслужване на пазара на Съюза през Малайзия. В началната фаза от дейността си дружеството е произвеждало някои скрепителни елементи от полуготови продукти, които са били изпращани от китайското дружество майка за доокомплектоване на по-късен етап, но все така по време на РП, след като повече машини са били прехвърлени, скрепителните елементи са били произвеждани главно от суровината стоманен валцдрат, също доставяна от китайското дружество майка.
- (63) Първоначално бе счетено, че на това дружество следва да се откаже освобождаване. Предвид обаче коментарите, получени след разгласяването, по отношение, наред с останалото, на добавената стойност на продукта в Малайзия, бе направено заключението, че дружеството не участва в практики по заобикаляне. Поради това на дружеството може да бъде предоставено освобождаване.
- (64) Друго от тези осем дружества също е свързано с дружество в КНР, което е обект на първоначалните мерки. Това малайзийско дружество обаче е създадено през 1998 г. от неговите тайвански собственици, които са създали дъщерното си дружество в КНР едва на по-късен етап, но все пак преди влизането в сила на мерките срещу КНР. Няма доказателства, че тези връзки са създадени или използвани за заобикаляне на действащите мерки по отношение на вноса с произход от КНР по смисъла на член 13, параграф 4 от основния регламент.
- (65) Счита се, че в случая са необходими специални мерки, за да се гарантира правилното прилагане на такива освобождавания. Такава специална мярка е изискването за представяне на митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която да отговаря на изискванията, посочени в приложението към настоящия регламент. Внос, който не е придружен от такава фактура, подлежи на облагане с антидъмпинговото мито с разширен обхват.
- (66) От другите производители, които не са заявили своя интерес при настоящата процедура и не са осъществявали износ на продукта, предмет на разследването, по време на РП, но възнамеряват да подадат искане за освобождаване от антидъмпинговото мито с разширен обхват по реда на член 11, параграф 4 и член 13, параграф 4 от основния регламент, ще бъде поискано да попълнят въпросник, за да се даде възможност на Комисията да оцени съответното искане. Комисията обикновено извършва и проверка на място. При положение че са спазени условията, определени в член 11, параграф 4 и член 13, параграф 4 от основния регламент, може да бъде предоставено освобождаване.
- (67) Когато има основания за освобождаване и след консултация с Консултативния комитет, Комисията ще предложи съответното изменение на настоящия регламент. Впоследствие всяко предоставено освобождаване ще бъде обект на наблюдение с цел да се следи за спазването на посочените в него условия.

5. РАЗГЛАСЯВАНЕ

(68) Всички заинтересовани страни бяха информирани за основните факти и съображения, довели до гореизложените заключения, и бяха поканени да представят коментари. Представените от страните устни и писмени коментари бяха разгледани. С изключение на коментарите, изпратени от едно дружество, както е посочено в съображения 62 и 63 по-горе, нито един от представените аргументи не доведе до промяна в окончателните заключения,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, което се прилага за „всички останали дружества“, наложено с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, различни от продуктите от неръждаема стомана, т.е. винтове за дърво (с изключение на тирфони); рапидни винтове; други винтове и болтове с глави (със или без техните гайки или шайби, но изключвайки винтове, получени чрез струговане на пръти, профили или тел, с дебелина на стеблото, непревишаваща 6 mm и изключвайки винтове и болтове за закрепване на жп елементи), както и шайби с произход от Китайската народна република, се разширява върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, различни от продуктите от неръждаема стомана, т.е. винтове за дърво (с изключение на тирфони); рапидни винтове; други винтове и болтове с глави (със или без техните гайки или шайби, но изключвайки винтове, получени чрез струговане на пръти, профили или тел, с дебелина на стеблото, непревишаваща 6 mm и изключвайки винтове и болтове за закрепване на жп елементи), както и шайби, изпращани от Малайзия, декларирани или не с произход от Малайзия, понастоящем класирани в кодове по КН ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 и ex 7318 22 00 (кодове по ТАРИК 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 и 7318 22 00 95), с изключение на елементите, произведени от дружествата, посочени по-долу:

Дружество	Допълнителен код по ТАРИК
Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd	B123
Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd	B124
Jinfast Industries Sdn. Bhd	B125
Power Steel and Electroplating Sdn. Bhd	B126
Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd	B127
Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd	B128
TI Metal Forgings Sdn. Bhd	B129
United Bolt and Nut Sdn. Bhd	B130

2. Задължително условие за прилагането на освобождаванията, предоставени на дружествата, изрично посочени в параграф 1 от настоящия член или получили разрешение от Комисията в съответствие с член 2, параграф 2, е представянето на митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която отговаря на изискванията, определени в приложението. Ако не бъде представена такава фактура, се прилага антидъмпинговото мито, наложено с параграф 1 от настоящия член.

3. Митото, чийто обхват е разширен съгласно параграф 1 от настоящия член, се събира върху вноса, изпращан от Малайзия, с деклариран или не произход от Малайзия, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 966/2010 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, с изключение на елементите, произведени от дружествата, изброени в параграф 1.

4. Освен ако не е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 2

1. Исканията за освобождаване от митото с разширен обхват съгласно член 1, се изготвят в писмен вид на един от официалните езици на Европейския съюз и трябва да бъдат подписани от лице, упълномощено да представлява субекта, искащ освобождаване. Искането трябва да бъде изпратено на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Brussels
Belgium

Fax +32 22956505.

2. В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 Комисията може, след консултация с Консултативния комитет, да разреши със свое решение освобождаване от митото с разширен обхват, въведено с член 1 от настоящия регламент, на вноса от дружества, които не заобикалят антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009.

Член 3

На митническите органи се указва да преустановят регистрацията на вноса, въведена в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 966/2010.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 юли 2011 година.

За Съвета
Председател
M. DOWGIELEWICZ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Върху валидната търговска фактура по член 1, параграф 2 трябва да фигурира декларация, подписана от длъжностно лице на субекта, който издава търговската фактура, в следния формат:

1. Име и длъжност на длъжностно лице на субекта, който издава търговската фактура.
 2. Следната декларация: „Аз, долуподписаният/ата, удостоверявам, че (обемът) от [съответния продукт], продаван за износ за Европейския съюз, включен в настоящата фактура, е произведен от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в (съответната държава). Декларирам, че информацията в настоящата фактура е пълна и вярна.“
 3. Дата и подпис.
-

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 724/2011 НА КОМИСИЯТА**от 25 юли 2011 година****за изменение на Регламент (ЕС) № 468/2010 за съставяне на списък на ЕС на корабите, извършващи незаконен, недеklarиран и нерегулиран риболов**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов, за изменение на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1936/2001 и (ЕО) № 601/2004 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 1093/94 и (ЕО) № 1447/1999 ⁽¹⁾, и по-специално член 30 от него,

като има предвид, че:

- (1) В глава V от Регламент (ЕО) № 1005/2008 се определят процедурите за идентифициране на риболовни кораби, извършващи незаконен, недеklarиран и нерегулиран риболов (кораби, извършващи ННН риболов), както и процедурите за съставяне на списък на Европейския съюз на такива кораби. В член 37 от посочения регламент се предвиждат действия, които да бъдат предприемани срещу риболовните кораби, включени в този списък.
- (2) Списъкът на Съюза на кораби, извършващи ННН риболов, е определен в Регламент (ЕО) № 468/2010 на Комисията ⁽²⁾.
- (3) Съгласно член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2008 списъкът на Съюза следва да съдържа и риболовните кораби, включени в списъци на кораби, извършващи ННН риболов, приети от регионални организации за управление на риболова.
- (4) В съответствие с член 30 от Регламент (ЕО) № 1005/2008, след като получи от регионалните

организации за управление на риболова списъците на кораби, заподозрени или уличени в извършване на ННН риболов, Комисията актуализира списъка на Съюза.

- (5) Комисията получи актуализираните списъци от годишните събрания на регионалните организации за управление на риболова.
- (6) Предвид възможността един и същи кораб да фигурира под различни имена и/или флагове в зависимост от момента, в който е бил включен в списъците на регионалните организации за управление на рибарството, списъкът на Съюза следва да включва различните имена и/или флагове, както това е установено от съответните регионални организации за управление на рибарството.
- (7) Поради това Регламент (ЕС) № 468/2010 следва да бъде съответно изменен.
- (8) Предвидените съгласно настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Управителния комитет по рибарство и аквакултури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Част Б на приложението към Регламент (ЕС) № 468/2010 се заменя с текста в приложението към настоящия регламент.

Член 2Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 юли 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 131, 29.5.2010 г., стр. 22.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ЧАСТ Б

Кораби, посочени в съответствие с член 30 от Регламент (ЕО) № 1005/2008

Идентификационен номер на кораба по ММО ⁽¹⁾ /референтен номер по RFMO	Наименование на кораба (предишно наименование) ⁽²⁾	Държава на флага [RFMO] ⁽²⁾	Включен в списъка на RFMO ⁽²⁾
20080003 (ICCAT)	ABDI BABA 1 (EROL BÜLBÜL)	Боливия (предишен флаг: Турция)	ICCAT
20060010 (ICCAT)	ACROS NO. 2	Неизвестна (последен известен флаг: Хондурас)	ICCAT
20060009 (ICCAT)	ACROS NO. 3	Неизвестна (последен известен флаг: Хондурас)	ICCAT
7306570	ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE)	Панама (предишен флаг: Сейнт Китс и Невис)	NEAFC, NAFO, SEAFO
	ALDABRA	Того	CCAMLR, SEAFO
7036345	AMORINN	Того	CCAMLR, SEAFO
12290 (IATTC) / 200800007 (ICCAT)	BHASKARA N°10	Неизвестна [IATTC] / Индонезия [ICCAT]	IATTC, ICCAT
12291 (IATTC) / 200800008 (ICCAT)	BHASKARA N°9	Неизвестна (последен известен флаг: Индонезия)	IATTC, ICCAT
141 (IATTC) / 200800009 (ICCAT)	BHINEKA	Индонезия	IATTC, ICCAT
20060001 (ICCAT)	BIGEYE	Неизвестна	ICCAT
20040005 (ICCAT)	BRAVO	Неизвестна	ICCAT
9407 (IATTC) / 200800019 (ICCAT)	CAMELOT	Неизвестна	IATTC, ICCAT
5769 (IATTC)	CARIBBEAN STAR No. 31	Неизвестна	IATTC
6803961	CARMELA (GOLD DRAGON/GOLDEN SUN)	Неизвестна (последни известни флагове: Того, Екваториална Гвинея) [CCAMLR] / Того [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
20080002 (ICCAT)	CEVAHIR (SALIH BAYRAK TAR)	Боливия (предишен флаг: Турция)	ICCAT
6622642	CHALLENGE (MILA/PERSEVERANCE)	Панама (предишни флагове: Екваториална Гвинея, Обединено кралство)	CCAMLR, SEAFO
	CHERNE (BIGARO, SARGO) [CCAMLR] / BIGARO (SARGO) [SEAFO]	Монголия (предишен флаг: Того) [CCAMLR] / Того [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
125 (IATTC) / 200800020 (ICCAT)	CHIA HAO No 66	Неизвестна	IATTC, ICCAT
8713392	CHU LIM (YIN PENG/THOR 33)	Неизвестна (последни известни флагове: Того, Северна Корея) [CCAMLR] / Того [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
6607666	CONSTANT (TROPIC/ISLA GRACIOSA)	Неизвестна (последни известни флагове: Екваториална Гвинея, Южна Африка) [CCAMLR] / Екваториална Гвинея [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
20080001 (ICCAT)	DANIAA (CARLOS)	Република Гвинея	ICCAT

Идентификационен номер на кораба по ММО ⁽¹⁾ /референтен номер по RFMO	Наименование на кораба (предишно наименование) ⁽²⁾	Държава на флага [RFMO] ⁽²⁾	Включен в списъка на RFMO ⁽²⁾
8422852	DOLPHIN (OGNEVKA)	Русия (предишен флаг: Грузия) [NAFO] / Русия [SEAFO] / не е посочен флаг (NEAFC)	NEAFC, NAFO, SEAFO
6163 (IATTC) / 200800018 (ICCAT)	DRAGON III	Неизвестна	IATTC, ICCAT
8604668	EROS DOS (FURABOLOS)	Панама (предишен флаг: Сейшелски острови)	NEAFC, NAFO, SEAFO
	FU LIEN No. 1	Грузия	WCPFC
200800005 (ICCAT)	GALA I (MANARA II/ROAGAN)	Неизвестна (последни известни флагове: Либия, остров Ман)	ICCAT
6591 (IATTC) / 20090006 (ICCAT)	GOIDAU RUEY No 1	Неизвестна [IATTC] / неизвестна (последни известни флагове: Белиз, Коста Рика) [ICCAT]	IATTC, ICCAT
7020126	GOOD HOPE (TOTO/SEA RANGER V)	Нигерия (предишен флаг: Белиз)	CCAMLR, SEAFO
6719419	GORILERO (GRAN SOL)	Неизвестна (последни известни флагове: Сиера Леоне, Панама) [NAFO] / Неизвестна [NEAFC] / Сиера Леоне (последен известен флаг: Панама) [SEAFO]	NEAFC, NAFO, SEAFO
2009003 (ICCAT)	GUNUAR MELYAN 21	Неизвестна	IOTC, ICCAT
7322926	HEAVY SEA (DUERO/KETA)	Панама	CCAMLR, SEAFO
5829 (IATTC) / 200800010 (ICCAT)	HIROYOSHI 17	Индонезия	IATTC, ICCAT
201000004 (ICCAT)	HOOM XIANG 11	Неизвестна (последен известен флаг: Малайзия) [IOTC] / Малайзия [ICCAT]	IOTC, ICCAT
7332218	IANNIS 1	Панама [NAFO] / неизвестна [NEAFC] / неизвестна (последни известни флагове: Панама) [SEAFO]	NEAFC, NAFO, SEAFO
5833 (IATTC) / 200800011 (ICCAT)	JIMMY WIJAYA 35	Индонезия	IATTC, ICCAT
	JINN FENG TSAIR No 1	Китайски Тайпе	WCPFC
9505 (IATTC) / 200800022 (ICCAT)	JYI LIH 88	Неизвестна	IATTC, ICCAT
6905408	KUKO (TYPHOON-1/RUBIN) [CCAMLR] / TYPHOON-1 (RUBIN) [SEAFO]	Монголия (предишни флагове: Того, Сейшелски острови) [CCAMLR] / Того [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
9037537	LANA (ZEUS/TRITON-1) [CCAMLR] / ZEUS (TRITON-1) [SEAFO]	Монголия (предишни флагове: Того, Сиера Леоне) [CCAMLR] / Неизвестна (последни известни флагове: Того, Сиера Леоне) [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
20060007 (ICCAT)	LILA NO. 10	Неизвестна (последен известен флаг: Панама)	ICCAT
7388267	LIMPOPO (ROSS/ALOS)	Неизвестна (последни известни флагове: Того, Гана)	CCAMLR, SEAFO
20100003 (ICCAT)	LINGSAR 08	Индонезия	ICCAT

Идентификационен номер на кораба по ММО ⁽¹⁾ /референтен номер по RFMO	Наименование на кораба (предишно наименование) ⁽²⁾	Държава на флага [RFMO] ⁽²⁾	Включен в списъка на RFMO ⁽²⁾
20040007 (ICCAT)	MADURA 2	Неизвестна	ICCAT
20040008 (ICCAT)	MADURA 3	Неизвестна	ICCAT
7325746	MAINE	Гвинея Конакри	NEAFC, NAFO, SEAFO
20060002 (ICCAT)	MARIA	Неизвестна	ICCAT
9435 (IATTC) / 200800006 (ICCAT)	MARTA LUCIA R	Колумбия	IATTC, ICCAT
20060005 (ICCAT)	MELILLA NO. 101	Неизвестна (последен известен флаг: Панама)	ICCAT
20060004 (ICCAT)	MELILLA NO. 103	Неизвестна (последен известен флаг: Панама)	ICCAT
20100005 (ICCAT)	MILA A (SAMSON)	Хондурас	ICCAT
7385174	MURTOSA	Неизвестна (последен известен флаг: Того)	NEAFC, NAFO, SEAFO
5883 (IATTC)	MUTIARA 28	Индонезия	IATTC
8721595	NEMANSKIY	Неизвестна	NAFO
14613 (IATTC)	NEPTUNE	Грузия	IATTC, WCPFC
20060003 (ICCAT)	No. 101 GLORIA (GOLDEN LAKE)	Неизвестна (последен известен флаг: Панама)	ICCAT
20060008 (ICCAT)	No. 2 CHOYU	Неизвестна (последен известен флаг: Хондурас)	ICCAT
20060011 (ICCAT)	No. 3 CHOYU	Неизвестна (последен известен флаг: Хондурас)	ICCAT
9230658	NORTH OCEAN (JIAN YUAN/BOSTON-1)	Китай (предишни флагове: Грузия, Русия)	CCAMLR, SEAFO
20040006 (ICCAT)	OCEAN DIAMOND	Неизвестна	ICCAT
7826233	OCEAN LION	Неизвестна (последен известен флаг: Екваториална Гвинея)	ЮТС, ICCAT
11369 (IATTC) / 200800025 (ICCAT)	ORCA	Неизвестна (последен известен флаг: Белиз)	IATTC, ICCAT
20060012 (ICCAT)	ORIENTE NO. 7	Неизвестна (последен известен флаг: Хондурас)	ICCAT
9404285	PARSIAN SHILA	Иран	ICCAT
92 (IATTC) / 200800012 (ICCAT)	PERMATA	Индонезия	IATTC, ICCAT
5911 (IATTC) / 200800013 (ICCAT)	PERMATA 1	Индонезия	IATTC, ICCAT
9509 (IATTC) / 200800014 (ICCAT)	PERMATA 102	Неизвестна [IATTC] / неизвестна (последен известен флаг: Индонезия) [ICCAT]	IATTC, ICCAT
93 (IATTC) / 200800026 (ICCAT)	PERMATA 138	Индонезия [IATTC] / неизвестна [ICCAT]	IATTC, ICCAT

Идентификационен номер на кораба по ММО ⁽¹⁾ /референтен номер по RFMO	Наименование на кораба (предишно наименование) ⁽²⁾	Държава на флага [RFMO] ⁽²⁾	Включен в списъка на RFMO ⁽²⁾
5813 (IATTC) / 200800015 (ICCAT)	PERMATA 2	Индонезия	IATTC, ICCAT
5815 (IATTC) / 200800016 (ICCAT)	PERMATA 6	Индонезия	IATTC, ICCAT
5907 (IATTC) / 200800017 (ICCAT)	PERMATA 8	Индонезия	IATTC, ICCAT
6706084	RED (KABOU)	Панама (предишен флаг: Гвинея Конакри)	NEAFC, NAFO, SEAFO
6818930	REX (CONDOR/INCA)	Неизвестна (последни известни флагове: Того, Сейшелски острови) [CCAMLR] / Того [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
95 (IATTC) / 200800027 (ICCAT)	REYMAR 6	Неизвестна (последен известен флаг: Белиз)	IATTC, ICCAT
20100002 (ICCAT)	RWAD 1 (MARINE 88)	Оман (предишен флаг: Сейнт Китс)	ICCAT
8221947	SENTA (SHIN TAKARA MARU)	Панама (предишен флаг: Япония)	WCPFC
7322897	SIMA QIAN BARU 22 (CORVUS / GALAXY) [CCAMLR] / CORVUS [SEAFO]	Корейска народнодемократична република [CCAMLR] / Панама [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
200800004 (ICCAT)	SHARON 1 (MANARA I/ POSEIDON)	Неизвестна (последни известни флагове: Либия, Обединено кралство)	ICCAT
20050001 (ICCAT)	SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)	Неизвестна (последен известен флаг: Сейнт Винсът и Гренадини)	ICCAT
7347407	SUNNY JANE	Неизвестна (последен известен флаг: Белиз)	NAFO
9405 (IATTC) / 200800028 (ICCAT)	TA FU 1	Неизвестна	IATTC, ICCAT
13568 (IATTC) / 20090007 (ICCAT)	TCHING YE No. 6	Неизвестна (последни известни флагове: Панама, Белиз)	IATTC, ICCAT
9319856	TROSKY (PALOMA V)	Камбоджа (предишни флагове: Намибия, Уругвай) [CCAMLR] / неизвестна [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
129 (IATTC) / 200800029 (ICCAT)	WEN TENG No. 688	Неизвестна (последен известен флаг: Белиз)	IATTC, ICCAT
9230672	WEST OCEAN (KIEV/DARVIN-1)	Китай (предишни флагове: Грузия, Русия)	CCAMLR, SEAFO
9042001	XIONG NU BARU 33 (DRACO-1, LIBERTY) [CCAMLR] / DRACO-1 [SEAFO])	Корейска народнодемократична република [CCAMLR] / Панама [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
	YU FONG 168	Китайски Тайпе	WCPFC
2009002 (ICCAT)	YU MAAN WON	Неизвестна (последен известен флаг: Грузия)	IOTC, ICCAT
7321374	YUCATAN BASIN (ENXEMBRE/FONTE NOVA)	Панама (предишен флаг: Мароко)	NEAFC, NAFO, SEAFO

⁽¹⁾ Международна морска организация⁽²⁾ Допълнителна информация е публикувана на интернет адресите на регионалните организации за управление на риболова (RFMO).“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 725/2011 НА КОМИСИЯТА

от 25 юли 2011 година

за установяване на процедура за одобрение и сертифициране на иновативни технологии за намаляване на емисиите на CO₂ от пътнически автомобили съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за определяне на стандарти за емисиите от нови леки пътнически автомобили като част от цялостния подход на Общността за намаляване на емисиите на CO₂ от лекотоварните превозни средства⁽¹⁾, и по-специално член 12, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) За да се насърчи развитието и ранното въвеждане на нови и напреднали автомобилни технологии за намаляване на емисиите на CO₂, Регламент (ЕО) № 443/2009 предоставя на производителите и доставчиците възможността да подават заявления за одобрение на конкретни иновативни технологии, които допринасят за намаляване на емисиите на CO₂ от пътнически автомобили. Поради това е необходимо да се уточнят критериите, въз основа на които ще се преценява кои технологии отговарят на условията за допустимост като екологични иновации съгласно горепосочения регламент.
- (2) Съгласно член 12, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 443/2009, технологиите, които са част от цялостния подход на Съюза, очертан в Съобщението на Комисията от 7 февруари 2007 г., озаглавено „Резултати от прегледа на Стратегията на Общността за намаление на емисиите на CO₂ от пътнически леки автомобили и лекотоварните автомобили“⁽²⁾, и в Съобщението на Комисията от 7 февруари 2007 г., озаглавено „Конкурентна нормативна рамка за автомобилостроенето през 21-ви век“⁽³⁾, и които са били регламентирани съгласно законодателството на Съюза, или другите технологии, които са задължителни по силата на законодателството на Съюза, не отговарят на условията за допустимост като екологични иновации по силата на този регламент. Тези технологии включват системи за следене на налягането в гумите, индикатори за съпротивлението при търкаляне на гумите и за смяна на предавката, които попадат в приложното поле на Регламент (ЕО) № 661/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно изискванията за одобрение на типа по отношение на общата безопасност на моторните превозни средства, техните ремаркета и системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за тях⁽⁴⁾, и по отношение на съпротивлението при търкаляне на гумите, на Регламент (ЕО)

№ 1222/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно етикетирането на гуми по отношение на горивната ефективност и други съществени параметри⁽⁵⁾.

- (3) Технология, която вече е била широко разпространена на пазара от известно време, не може да бъде считана за иновативна по смисъла на член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009 и не следва да отговаря на условията за определяне като екологична иновация. За да се създадат подходящи стимули, е уместно да се ограничи равнището на проникване на дадена технология на пазара до равнището на сегментите на тясноспециализираните производители, както е определено в член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 443/2009, и годината 2009 да бъде използвана като базова година. Тези прагове следва да бъдат преразгледани най-късно през 2015 г.
- (4) За да се насърчат технологиите с най-големите възможности за намаляване на емисиите на CO₂ от пътнически автомобили, и по-специално разработването на иновативни технологии за задвижване, следва да бъдат допустими само онези технологии, които са присъщи на транспортната функция на превозното средство и в значителна степен допринасят за подобряване на общото потребление на енергия на превозното средство. Технологиите, които са спомагателни по отношение на тази цел или имат за цел да повишат комфорта на водача или пътниците, не следва да бъдат допустими.
- (5) Съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 заявленията могат да бъдат подавани както от производителите, така и от доставчиците. В заявлението следва да се съдържат необходимите доказателства, че критериите за допустимост са напълно спазени, както и методологията за измерване на дължащите се на иновативната технология намаления на емисии на CO₂.
- (6) Намаленията на емисии на CO₂, дължащи се на екологична иновация, следва да могат да се измерват със задоволителна степен на точност. Тази точност може да бъде постигната само когато намаленията на емисии възлизат на 1 g CO₂ /km или повече.
- (7) Когато намаленията на емисии на CO₂, постигнати посредством дадена технология, зависят от поведението на водача или от други фактори, които са извън контрола на заявителя, тази технология по принцип не следва да отговаря на условията за допустимост като екологична иновация, освен когато въз основа на убедителни и независими статистически доказателства е възможно да се направят проверими предположения относно поведението на среднотатистическия водач.

⁽¹⁾ ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ COM(2007) 19 окончателен.

⁽³⁾ COM(2007) 22 окончателен.

⁽⁴⁾ ОВ L 200, 31.7.2009 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 342, 22.12.2009 г., стр. 46.

- (8) Стандартният цикъл на изпитване, използван за измерване с цел типово одобрение на емисиите на CO₂ от превозно средство, не показва всички намаления, които могат да бъдат приписани на определени технологии. С цел създаване на подходящи стимули за иновация, при изчисляване на общите намаления на емисии на CO₂ трябва да бъдат взети предвид само онези намаления, които не са обхванати от стандартния цикъл на изпитване.
- (9) При доказване на намаленията на емисии на CO₂ следва да бъде направено сравнение между еднакви превозни средства със и без екологичната иновация. Методологията за изпитване следва да осигурява проверими, възпроизводими и съпоставими измервания. За да се осигури изравняване на възможностите и при липсата на договорен и по-реалистичен цикъл на движение, като общ референтен източник следва да се използват моделите на управление, предвидени в Новия европейски цикъл на движение, посочен в Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията от 18 юли 2008 г. за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета за типово одобрение на моторните превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства⁽¹⁾. Методологията за изпитване следва да се основава на измервания на динамометричен стенд или на моделиране или симулиране, където такива методологии биха били по-подходящи и биха осигурили по-добри и по-точни резултати.
- (10) Комисията следва да осигури насоки за изготвянето на заявление и методологиите за изпитване, като тези насоки следва да бъдат редовно актуализирани, за да отразяват опита, получен при оценяването на различните заявления.
- (11) Съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 заявленията трябва да се придружават от доклад от проверка, който се предоставя от независим и сертифициран орган. Този орган следва да бъде техническа служба от категория А или Б, както е посочено в Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 година за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства⁽²⁾. За да се гарантира независимостта на органа обаче, техническите служби, определени в съответствие с член 41, параграф 6 от тази директива, не следва да бъдат считани за независим и сертифициран орган по смисъла на настоящия регламент. Заедно с доклада от проверката органът следва да представи уместни доказателства за своята независимост по отношение на заявителя.
- (12) За да се осигури ефикасна регистрация и мониторинг на конкретните намаления на емисии за отделни превозни средства, намаленията на емисии следва да бъдат сертифицирани като част от одобрението на типа на превозното средство, а общите намаления на емисии следва да бъдат вписани в сертификата за съответствие съгласно Директива 2007/46/ЕО.
- (13) Комисията следва да има възможността да проверява *ad hoc* сертифицираните общи намаления на емисии за отделни превозни средства. Когато е очевидно, че сертифицираните намаления на емисии не съответстват на равнището на намаленията на емисии, което според решението се изисква за одобрение на дадена технология като екологична иновация, Комисията следва да може да не взема предвид сертифицираните намаления на емисии на CO₂ при изчисляването на средните специфични емисии на CO₂. На производителя обаче следва да бъде даден ограничен период от време, през който той може да докаже, че сертифицираните стойности са точни.
- (14) За да се осигури прозрачна процедура за подаване на заявления, на обществеността следва да бъде предоставена обобщена информация за заявленията за одобрение на иновативни технологии и методологиите за изпитване. След одобряването им, методологиите за изпитване следва да бъдат достъпни за обществеността. Изключенията от правото на публичен достъп до документи, предвидени в Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията⁽³⁾, следва да се прилагат, когато това е уместно.
- (15) Съгласно член 13, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 443/2009 иновативните технологии повече не могат да бъдат одобрявани според предвидената в същия регламент процедура, от датата на прилагане на преразгледана процедура за измерване на емисиите на CO₂. За да се гарантира подходящо постепенно отменяне на облекченията за екологични иновации, одобрени по силата на настоящия регламент, той следва да бъде преразгледан най-късно през 2015 г.
- (16) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по изменение на климата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

Настоящият регламент установява процедурата, която следва да бъде спазвана при подаване на заявление, и оценка, одобрение и сертифициране на иновативни технологии, които намаляват емисиите на CO₂ от пътнически автомобили съгласно член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009.

Член 2

Приложно поле

1. Всички технологии, които попадат в приложното поле на следните мерки, обхванати от цялостния подход, посочен в член 1 от Регламент (ЕО) № 443/2009, не се смятат за иновативни технологии:

a) подобрения на ефикасността на климатичните инсталации;

⁽¹⁾ ОВ L 199, 28.7.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

- б) системи за следене на налягането в гумите, попадащи в приложното поле на Регламент (ЕО) № 661/2009;
- в) съпротивление при търкалянето на гумите, попадащо в приложното поле на Регламент (ЕО) № 661/2009 и на Регламент (ЕО) № 1222/2009;
- г) индикатори за смяна на предавката, попадащи в приложното поле на Регламент (ЕО) № 661/2009;
- д) използване на биогорива.

2. Съгласно настоящия регламент заявление по отношение на технология може да бъде направено, ако са изпълнени следните условия:

- а) тя е била монтирана в 3 или по-малко процента от всички нови пътнически автомобили, регистрирани през 2009 г.;
- б) тя е свързана с елементи, които са от съществено значение за ефикасното функциониране на автомобила и е съвместима с Директива 2007/46/ЕО.

Член 3

Определения

Освен определенията, дадени в членове 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 443/2009, се прилагат следните определения:

- а) „иновативна технология“ означава технология или комбинация от технологии със сходни технически особености и характеристики, при която намаленията на емисии на CO₂ могат да бъдат доказани чрез използването на една методология за изпитване, а всяка от отделните технологии, които са част от комбинацията, попада в рамките на приложното поле, посочено в член 2;
- б) „доставчик“ означава производителят на иновативна технология, отговорен за осигуряване на съответствието на производството, или негов упълномощен представител в Съюза, или вносителят;
- в) „заявител“ означава производителят или доставчикът, който подава заявление за одобрение на иновативна технология като екологична иновация;
- г) „екологична иновация“ означава иновативна технология, придружена от методология за изпитване, която е била одобрена от Комисията в съответствие с настоящия регламент;
- д) „независим и сертифициран орган“ означава техническа служба от категория А или Б, посочена в член 41, параграф 3, букви а) и б) от Директива 2007/46/ЕО, която отговаря на изискванията, предвидени в член 42 от тази директива, с изключение на техническите служби, определени в съответствие с член 41, параграф 6 от тази директива.

Член 4

Заявление

1. Заявленията за одобрение на иновативна технология като екологична иновация се подават пред Комисията в писмена форма. Заявлението и цялата подкрепяща документация се подават също така и по електронна поща или на електронен носител на данни, или пък се качват на сървър, управляван от Комисията. В заявленията в писмена форма се изброяват подкрепящите документи.

2. Всяко заявление включва следното:

- а) данни за контакт със заявителя;
- б) описание на иновативната технология и начина, по който тя се монтира на превозното средство, включително доказателство за това, че технологията попада в приложното поле, посочено в член 2;
- в) обобщено описание на иновативната технология, включващо данни, които потвърждават, че са изпълнени условията, предвидени в член 2, параграф 2, както и на методологията за изпитване, посочена в буква д) от настоящия параграф, което се оповестява публично при подаване на заявлението пред Комисията;
- г) посочване на очакваните отделни превозни средства, на които може да бъде монтирана иновативна технология или за които се планира монтирането на такава, и очакваните намаления на емисии на CO₂ за тези превозни средства, които се дължат на иновативната технология;
- д) методология, която следва да бъде използвана за доказване на намаленията на емисии на CO₂, дължащи се на иновативната технология или, когато такава методология вече е била одобрена от Комисията, позоваване на одобрената методология;
- е) доказателства за това, че:
 - i) намалението на емисии, постигнато чрез иновативната технология, съответства на праговата стойност, посочена в член 9, параграф 1, при отчитане на всяко влошаване, настъпило в технологията с течение на времето;
 - ii) иновативната технология не е обхваната от измерването на CO₂ при стандартния цикъл на изпитване, посочен в член 12, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 443/2009, както е посочено в член 9, параграф 2 от настоящия регламент;
 - iii) намаленията на емисиите на CO₂, постигнати чрез иновативната технология, се дължат на заявителя, както е посочено в член 9, параграф 3;
- ж) доклад от проверка от независим и сертифициран орган, посочен в член 7.

Член 5

Базово превозно средство и превозно средство, оборудвано с екологична иновация

1. За целта на доказването на емисии на CO₂, посочено в член 8, заявителят определя:

- а) превозно средство, оборудвано с екологична иновация, на което е монтирана иновативната технология;
- б) базово превозно средство, което не е оборудвано с иновативна технология, но което във всички останали аспекти е идентично с превозното средство с екологична иновация.

2. Ако заявителят смята, че информацията, посочена в членове 8 и 9, може да бъде доказана без използването на базово превозно средство и превозно средство с екологична иновация, както е посочено в параграф 1 от настоящия член, заявлението следва да включва необходимите данни, обосноваващи това заключение, и методология, посредством която се осигуряват равностойни резултати.

Член 6

Методология за изпитване

1. Методологията за изпитване, посочена в член 4, параграф 2, буква д), осигурява резултати, които са проверими, възпроизводими и съпоставими, и следва да може да доказва по реалистичен начин ползите от иновативната технология по отношение на емисиите на CO₂, които имат висока статистическа значимост и, когато това е приложимо, да отчита взаимодействието с други екологични иновации.

2. Комисията публикува насоки относно изготвянето на методологии за изпитване за различни потенциални иновативни технологии, които отговарят на критериите, посочени в параграф 1.

Член 7

Доклад от проверка

1. Докладът от проверката, посочен в член 4, параграф 2, буква ж), се изготвя от независим и сертифициран орган, който не може да е част от заявителя или да е свързан по друг начин с него.

2. За целите на доклада от проверката независимият и сертифициран орган следва да:

- а) провери дали са спазени критериите за допустимост, посочени в член 2, параграф 2;
- б) провери дали информацията, предоставена в съответствие с член 4, параграф 2, буква е), съответства на критериите, посочени в член 9;
- в) провери дали методологията за изпитване, посочена в член 4, параграф 2, буква д), е подходяща за сертифициране на дължащите се на иновативната технология намаления на емисии на CO₂ за съответните превозни средства, посочени в член 4, параграф 2, буква г) и дали отговаря на минималните изисквания, посочени в член 6, параграф 1;

г) провери дали иновативната технология е съвместима със съответните изисквания, посочени за одобрението на типа на превозното средство;

д) декларира, че отговаря на изискването, посочено в параграф 1 от настоящия член.

3. За целите на сертифицирането на намаленията на емисиите на CO₂ в съответствие с член 11 независимият и сертифициран орган, по искане на производителя, изготвя доклад относно взаимодействието между няколко различни екологични иновации, монтирани на един и същ тип, вариант или версия на превозно средство.

В доклада се посочват намаленията на емисиите на CO₂, дължащи се на различните екологични иновации, при отчитане на влиянието на взаимодействието.

Член 8

Доказване на емисии на CO₂

1. По отношение на отделните превозни средства, посочени в съответствие с член 4, параграф 2, буква г), следните емисии на CO₂ следва да бъдат доказани за представителен брой превозни средства:

- а) емисиите на CO₂ от базовото превозно средство, както и емисиите от превозното средство с екологична иновация с функционираща иновативна технология, които се установяват чрез прилагането на методологията, посочена в член 4, параграф 2, буква д);
- б) емисиите на CO₂ от базовото превозно средство и от превозното средство с екологична иновация с функционираща иновативна технология, които се установяват чрез прилагането на стандартния цикъл на изпитване, посочен в член 12, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 443/2009.

Доказването на емисиите на CO₂ в съответствие с букви а) и б) от първа алинея се извършва при условия на изпитване, които са идентични за всички изпитвания.

2. Общите намаления на емисии за отделно превозно средство представляват разликата между емисиите, доказани в съответствие с параграф 1, буква а).

Когато е налице разлика между емисиите, доказани в съответствие с параграф 1, буква б), тази разлика се изважда от общата стойност на намаленията на емисиите, доказани в съответствие с параграф 1, буква а).

Член 9

Критерии за допустимост

1. Минималното намаление, постигнато от иновативната технология, е 1 g CO₂/km. Приема се, че тази прагова стойност е спазена, когато общите намаления на емисии, дължащи се на иновативната технология, доказани в съответствие с член 8, параграф 2, са 1 g CO₂/km или повече.

2. Когато общите намаления на емисии, дължащи се на иновативна технология, не включват намаления на емисии, доказани посредством стандартния цикъл на изпитване в съответствие с член 8, параграф 2, иновативната технология не се счита за обхваната от стандартния цикъл на изпитване.

3. Техническото описание на иновативната технология, посочено в член 4, параграф 2, буква б), съдържа необходимите данни, доказващи че резултатите от намаляването на емисиите на CO₂ на дадена технология не зависят от настройки или възможности за избор, които са извън контрола на заявителя.

Когато описанието е основано на предположения, тези предположения следва да бъдат проверими и основани на убедителни и независими статистически доказателства, подкрепящи както самите предположения, така и тяхната приложимост на цялата територия на Съюза.

Член 10

Оценка на заявление за екологична иновация

1. При получаване на заявление Комисията оповестява обобщеното описание на иновативната технология и методологията за изпитване, посочено в член 4, параграф 2, буква в).

2. Комисията оценява заявлението и в срок от девет месеца от получаване на пълно заявление одобрява иновативната технология като екологична иновация заедно с методологията за изпитване, освен когато са повдигнати възражения по отношение на допустимостта на технологията или уместността на методологията за изпитване.

В решението за одобрение на иновативната технология като екологична иновация се посочва информацията, изисквана за сертифициране на намаленията на емисиите на CO₂ в съответствие с член 11 от настоящия регламент, при спазване на прилагането на изключенията от правото на публичен достъп до документи, посочени в Регламент (ЕО) № 1049/2001.

3. Комисията може да изиска корекции на предложената методология за изпитване или да изиска използването на одобрена методология за изпитване, различна от методологията, предложена от заявителя. Следва да бъде проведена консултация със заявителя във връзка с предложената корекция или с избора на методология за изпитване.

4. Периодът на оценка може да бъде удължен с пет месеца, когато Комисията установи, че поради комплексния характер на иновативната технология и придружаващата я методология за изпитване или поради обема и съдържанието на заявлението, заявлението не може да бъде надлежно оценено в рамките на деветмесечния период за оценка.

Ако периодът на оценка следва да бъде удължен, Комисията уведомява заявителя в срок от 40 дни от получаване на заявлението.

Член 11

Сертифициране на намаленията на емисии на CO₂, дължащи се на екологични иновации

1. Производител, който желае да се възползва от намаляване на неговите средни специфични емисии на CO₂, за да постигне

своята цел за специфични емисии посредством намаленията на емисии на CO₂, дължащи се на екологична иновация, подава заявление пред компетентен орган по одобряването по смисъла на Директива 2007/46/ЕО за издаване на сертификат на ЕС за одобрение на типа на превозното средство, на което е монтирана екологична иновация. В допълнение към документите, предоставящи необходимата информация, посочена в член 6 от Директива 2007/46/ЕО, в заявлението за сертификат се прави позоваване на взетото от Комисията решение за одобряване на екологична иновация в съответствие с член 10, параграф 2 от настоящия регламент.

2. Сертифицираните намаления на емисиите на CO₂, дължащи се на екологичната иновация, които са доказани в съответствие с член 8 от настоящия регламент, се посочват поотделно както в документацията за одобрението на типа, така и в сертификата за съответствие съгласно Директива 2007/46/ЕО въз основа на провежданите от техническите служби изпитвания съгласно член 11 от тази директива при използване на одобрената методология за изпитване.

Когато намаленията на емисиите на CO₂, дължащи се на екологична иновация за конкретен тип, вариант или версия, са под праговите стойности, посочени в член 9, параграф 1, намаленията на емисиите не се сертифицират.

3. Когато превозното средство е оборудвано с повече от една екологична иновация, намаленията на емисиите на CO₂ се доказват поотделно за всяка екологична иновация в съответствие с процедурата, предвидена в член 8, параграф 1. Сборът на получените намаления на емисии, определен в съответствие с член 8, параграф 2 за всяка екологична иновация, дава общата стойност на намаленията на емисии на CO₂ за целите на сертифицирането на това превозно средство.

4. Когато взаимодействието между няколко екологични иновации, монтирани на едно и също превозно средство, не може да бъде изключено, тъй като те очевидно са от различен характер, производителът посочва това в заявлението до органа по одобряване и предоставя доклад от независимия и сертифициран орган относно влиянието на взаимодействието върху намаленията на емисии, дължащи се на екологичните иновации, монтирани на превозното средство, както е посочено в член 7, параграф 3.

Когато в резултат от това взаимодействие общите намаления на емисии са по-малко от 1 g CO₂/km, умножено по броя на екологичните иновации, за изчисляване на общите намаления на емисии в съответствие с параграф 3 от настоящия член се вземат предвид само онези намаления на емисии, дължащи се на екологични иновации, които отговарят на праговите стойности, предвидени в член 9, параграф 1.

Член 12

Преразглеждане на сертифициранията

1. Комисията гарантира, че сертифициранията и намаленията на емисии на CO₂ по отношение на отделни превозни средства се преразглеждат *ad hoc*.

Когато Комисията констатира различие между сертифицираните намаления на емисии на CO₂ и емисиите, които е проверила чрез използване на уместната методология или методологии за изпитване, тя уведомява производителя за своите констатации.

В срок от 60 дни от получаване на уведомлението производителят може да предостави на Комисията доказателства за точността на сертифицираните намаления на емисии на CO₂. По искане на Комисията се предоставя докладът относно взаимодействието на различните екологични иновации, посочен в член 7, параграф 3.

2. Когато доказателствата, посочени в параграф 1, не бъдат предоставени в рамките на посочения срок или когато Комисията прецени, че предоставените доказателства не са задоволителни, тя може да реши да не взема предвид сертифицираните намаления на емисии на CO₂ при изчисляването на средните специфични емисии на този производител за следващата календарна година.

3. Производител, чиито сертифицирани намаления на емисии на CO₂ вече не се взимат предвид, може да подаде заявление за ново сертифициране на съответните превозни средства в съответствие с процедурата, предвидена в член 11.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 юли 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

Член 13

Оповестяване на информация

Заявител, който изисква информацията, подадена съгласно настоящия регламент, да бъде третирана като поверителна, предоставя обосновка за прилагане на някое от изключенията, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001.

Член 14

Преразглеждане

Настоящият регламент и екологичните иновации, одобрени съгласно настоящия регламент, следва да бъдат преразгледани най-късно до 31 декември 2015 г.

Член 15

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 726/2011 НА КОМИСИЯТА**от 25 юли 2011 година****за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на праговете нива на допълнителните мита за ябълки**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 143, буква б) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾ се предвижда наблюдение на вноса на продуктите, изброени в приложение XVIII към него. Това наблюдение се извършва съгласно правилата, предвидени в член 308г от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽³⁾.
- (2) С цел прилагане на член 5, параграф 4 от Споразумението за селското стопанство ⁽⁴⁾, сключено в рамките на

многостранните търговски преговори от Уругвайския кръг, и въз основа на последните получени данни за 2008 г., 2009 г. и 2010 г. следва да се коригират праговете нива на допълнителните мита за ябълки.

- (3) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 следва да бъде съответно изменен.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение XVIII към Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се заменя с текста от приложението към настоящия регламент.

Член 2Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 септември 2011 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 юли 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 22.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВНОСНИ МИТА: ДЯЛ IV, ГЛАВА I, РАЗДЕЛ 2

Без да се засягат правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, описанието на стоките се разглежда като имащо само указателно значение. Приложното поле на допълнителните мита за целите на настоящото приложение е определено от обхвата на кодовете по КН — такива, каквито са в момента на приемането на настоящия регламент.

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Срок на прилагане	Прагови нива (в тонове)
78.0015	0702 00 00	Домати	от 1 октомври до 31 май	481 625
78.0020			от 1 юни до 30 септември	44 251
78.0065	0707 00 05	Краставици	от 1 май до 31 октомври	31 289
78.0075			от 1 ноември до 30 април	26 583
78.0085	0709 90 80	Артишок (ангинарии)	от 1 ноември до 30 юни	17 258
78.0100	0709 90 70	Тиквички	от 1 януари до 31 декември	57 955
78.0110	0805 10 20	Портокали	от 1 декември до 31 май	368 535
78.0120	0805 20 10	Клементинки	от 1 ноември до края на февруари	175 110
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); wilkings и подобни цитрусови хибриди	от 1 ноември до края на февруари	115 625
78.0155	0805 50 10	Лимони	от 1 юни до 31 декември	346 366
78.0160			от 1 януари до 31 май	88 090
78.0170	0806 10 10	Трапезно грозде	от 21 юли до 20 ноември	80 588
78.0175	0808 10 80	Ябълки	от 1 януари до 31 август	700 556
78.0180			от 1 септември до 31 декември	65 039
78.0220	0808 20 50	Круши	от 1 януари до 30 април	229 646
78.0235			от 1 юли до 31 декември	35 541
78.0250	0809 10 00	Кайсии	от 1 юни до 31 юли	5 794
78.0265	0809 20 95	Череша, различни от вишни	от 21 май до 10 август	30 783
78.0270	0809 30	Праскови, включително брюнони и нектарини	от 11 юни до 30 септември	5 613
78.0280	0809 40 05	Сливи	от 11 юни до 30 септември	10 293“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 727/2011 НА КОМИСИЯТА**от 25 юли 2011 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранни търговски преговори Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 посочва критериите за определяне от страна на Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А към същия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 26 юли 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 юли 2011 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MK	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 90 70	TR	110,8
	ZZ	110,8
0805 50 10	AR	70,1
	TR	62,0
	UY	62,6
	ZA	95,3
	ZZ	72,5
0806 10 10	CL	54,3
	EG	164,4
	MA	124,1
	TN	223,3
	TR	177,7
	ZA	62,8
	ZZ	134,4
0808 10 80	AR	156,7
	BR	86,3
	CL	91,7
	CN	62,9
	NZ	114,6
	US	89,9
	ZA	88,2
	ZZ	98,6
0808 20 50	AR	80,0
	CL	90,5
	CN	56,7
	NZ	148,5
	ZA	103,9
	ZZ	95,9
0809 10 00	TR	183,9
	ZZ	183,9
0809 20 95	TR	277,9
	ZZ	277,9
0809 30	TR	170,0
	ZZ	170,0
0809 40 05	BA	51,4
	EC	64,7
	XS	66,1
	ZZ	60,7

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 728/2011 НА КОМИСИЯТА**от 25 юли 2011 година****относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕС) № 867/2010 за 2010/11 пазарна година**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта ⁽²⁾, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

(1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и

някои сиропи, за 2010/11 пазарна година се определя от Регламент (ЕС) № 867/2010 на Комисията ⁽³⁾. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент за изменение (ЕС) № 722/2011 на Комисията ⁽⁴⁾.

(2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕС) № 867/2010, за 2010/11 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 26 юли 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 юли 2011 година.

За Комисията,

от името на председателя,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ L 259, 1.10.2010 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 193, 23.7.2011 г., стр. 24.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 26 юли 2011 година

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	56,48	0,53
1701 99 10 ⁽²⁾	56,48	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	56,48	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,56	0,19

⁽¹⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.⁽²⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.⁽³⁾ Определяне за 1 % съдържание на захароза.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 18 юли 2011 година

за назначаване на съдии в Съда на публичната служба на Европейския съюз

(2011/459/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 257, четвърта алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Мандатите на г-н Stéphane GERVASONI, г-н Paul J. MAHONEY и г-н Harissios TAGARAS, съдии в Съда на публичната служба на Европейския съюз (наричан по-нататък „Съда на публичната служба“), изтичат на 30 септември 2011 г.
- (2) Публична покана за представяне на кандидатури⁽¹⁾ бе отправена с оглед на назначаването на трима съдии в Съда на публичната служба за период от шест години.
- (3) Комитетът, създаден съгласно член 3, параграф 3 от приложение I към Протокол № 3 относно Статута на Съда на Европейския съюз, проведе заседания на 13 и 14 януари, на 3 и 4 март и на 22 март 2011 г. Вследствие на разискванията той даде становище относно способността на кандидатите да упражняват функциите на съдия в Съда на публичната служба, към което прилага списък на кандидати с най-подходящ опит на високо ниво.
- (4) Ето защо следва да се пристъпи към назначаването на съдии в Съда на публичната служба на три от лицата, фигуриращи в горепосочения списък на кандидатите, за

периода считано от 1 октомври 2011 г. до 30 септември 2017 г., като се осигури балансиран състав на Съда на публичната служба на най-широка географска основа сред гражданите на държавите-членки, както и по отношение на представените национални правни системи,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Следните лица се назначават за съдии в Съда на публичната служба на Европейския съюз за периода считано от 1 октомври 2011 г. до 30 септември 2017 г.:

— г-н René BARENTS

— г-н Kieran BRADLEY

— г-н Ezio PERILLO.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 18 юли 2011 година.

За Съвета

Председател

M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ ОВ С 163, 23.6.2010 г., стр. 13.

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**от 19 юли 2011 година****за назначаване на заместник-член от Швеция в Комитета на регионите**

(2011/460/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

Член 1

Назначава се за заместник-член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.:

като взе предвид предложението на правителството на Швеция,

— г-н Roger MOGERT, *Ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms kommun.*

като има предвид, че:

Член 2

(1) На 22 декември 2009 г. и на 18 януари 2010 г. Съветът прие решения 2009/1014/ЕС ⁽¹⁾ и 2010/29/ЕС ⁽²⁾ за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2010 г. до 25 януари 2015 г.

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 19 юли 2011 година.

(2) След изтичането на мандата на г-жа Carin JÄMTIN се освободи едно място за заместник-член на Комитета на регионите,

За Съвета
Председател
M. SAWICKI

⁽¹⁾ ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 22.

⁽²⁾ ОВ L 12, 19.1.2010 г., стр. 11.

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**от 19 юли 2011 година****относно назначаването на един член от Кипър и на един заместник-член от Кипър в Комитета на регионите**

(2011/461/ЕС)

СЪВЕΤЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Кипър,

като има предвид, че:

(1) На 22 декември 2009 г. и на 18 януари 2010 г. Съветът прие решения 2009/1014/ЕС ⁽¹⁾ и 2010/29/ЕС ⁽²⁾ за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2010 г. до 25 януари 2015 г.

(2) След изтичането на мандата на г-н Christos MESSIS се освободи едно място за член на Комитета на регионите. С назначаването на г-н Charalambos PITTAS за член на Комитета на регионите се освобождава едно място за заместник-член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г., в Комитета на регионите се назначават:

а) за член:

— г-н Charalambos PITTAS, *Δήμαρχος Μόρφου*

както и

б) за заместник-член:

— г-н Andreas HADZILOIZOU, *Δήμαρχος Αγίου Δομετίου*.**Член 2**

Настоящото решение влиза в сила в деня на неговото приемане.

Съставено в Брюксел на 19 юли 2011 година.

За Съвета
Председател
M. SAWICKI

⁽¹⁾ ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 22.

⁽²⁾ ОВ L 12, 19.1.2010, стр. 11.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 25 юли 2011 година

за отхвърляне на две заявки за вписване в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания, посочен в Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета [Eilenburger Sachsenquelle (ЗНП)], [Eilenburger Sanusquelle (ЗНП)]

(нотифицирано под номер С(2011) 5251)

(само текстът на немски език е автентичен)

(2011/462/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 година относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 2, втора алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) На 5 ноември 1999 г. Германия представи на Комисията две заявки за регистрация по член 5 от Регламент (ЕИО) № 2081/92 на Съвета ⁽²⁾ на двете наименования на минерални води, посочени в приложението. Тези наименования обаче не са включени в списъка на естествените минерални води, признати от държавите-членки ⁽³⁾ съгласно член 1 от Директива 2009/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. относно експлоатацията и предлагането на пазара на натурални минерални води ⁽⁴⁾. Следователно тези наименования не могат да бъдат приети на вътрешния пазар като признати търговски марки на минерални води и съответно не следва да бъдат регистрирани.

- (2) С оглед на горепосоченото, двете заявки за регистрация на наименованията, посочени в приложението към настоящото решение, следва да бъдат отхвърлени.

- (3) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет за защитените географски указания и наименования за произход,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Заявките за регистрация на наименованията, посочени в приложението към настоящото решение, се отхвърлят.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Федерална република Германия.

Съставено в Брюксел на 25 юли 2011 година.

За Комисията

Dacian CIOLOS

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ L 208, 24.7.1992 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ С 54, 7.3.2009 г., стр. 7.

⁽⁴⁾ ОВ L 164, 26.6.2009 г., стр. 45.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Естествени минерални води и извори води

ГЕРМАНИЯ

Eilenburger Sachsenquelle

Eilenburger Sanusquelle

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 25 юли 2011 година

относно уравниването на сметките, представени от България и Румъния, във връзка с разходите, финансирани по Специалната предприсъединителна програма за развитие на земеделието и селските райони (САПАРД) през 2008 година

(нотифицирано под номер С(2011) 5183)

(само текстовете на български и румънски език са автентични)

(2011/463/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1268/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. за подкрепата на Общността за предприсъединителните мерки за земеделие и развитие на селските райони в страните кандидатки от Централна и Източна Европа в предприсъединителния период ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2222/2000 на Комисията от 7 юни 2000 година относно определяне на финансови правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1268/1999 на Съвета за подкрепата на Общността за предприсъединителни мерки за земеделие и развитие на селските райони в страните кандидатки от Централна и Източна Европа в предприсъединителния период ⁽²⁾, и по-специално член 13 от него,

като взе предвид Многогодишното финансово споразумение, сключено с България на 18 декември 2000 г., и по-специално член 11 от раздел А от приложението към него,

като взе предвид Многогодишното финансово споразумение, сключено с Румъния на 2 февруари 2001 г., и по-специално член 11 от раздел А от приложението към него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 248/2007 на Комисията от 8 март 2007 година за мерките относно многогодишните финансови споразумения и годишните финансови споразумения, сключени по програмата Сапард, както и преход от подпомагане по програмата Сапард към подпомагане в рамките на развитието на селските райони ⁽³⁾, във връзка с многогодишните финансови споразумения, посочени в точка 1 от приложение II към същия регламент, и по-специално член 11 от раздел А от приложението към него,

след консултации с Комитета по земеделските фондове,

като има предвид, че:

(1) Комисията, действаща от името на Европейския съюз, сключи с България и Румъния многогодишни финансови

споразумения (МФС), с които се залага техническата, правната и административната рамка за прилагането на Специалната предприсъединителна програма за развитие на земеделието и селските райони (САПАРД).

(2) В член 11 от раздел А от приложението към МФС се предвижда приемането от Комисията на решение за уравниване на сметките. По силата на Регламент (ЕО) № 248/2007 тази разпоредба продължава да се прилага за България и Румъния.

(3) Сроковете, с които държавите бенефициери разполагаха, за да представят необходимите документи на Комисията, изтекоха.

(4) С решение С(2009) 7496 от 30 септември 2009 г. Комисията реши да не уравнива сметките на агенциите Сапард на териториите на България и Румъния във връзка с извършените през финансовата 2008 година разходи, тъй като България, освен че закъсня с представянето по силата на член 5, параграф 2 от МФС на годишните отчети, тези отчети бяха отхвърлени от националния разпоредител (НР) поради значителни слабости в механизмите за контролиране на публичните мерки и все още очакваната допълнителна работа от сертифициращия орган, а Румъния не спази срока за представяне на годишните отчети, като освен това все още не е приключило разглеждането на изисканата от страната допълнителна информация.

(5) Междувременно очакваната от България и Румъния информация бе подадена, което увеличи информираността на Комисията. Въз основа на проведените допълнителни проверки Комисията е в състояние да вземе решение относно пълнотата, точността и достоверността на отчетите, подадени от съответните компетентни органи за Сапард в България и Румъния.

(6) Настоящото решение се приема въз основа на счетоводната информация. С него не се отхвърля възможността впоследствие Комисията да реши да не финансира със средства на ЕС разходите, които не са били извършени в съответствие с Регламент (ЕО) № 2222/2000,

⁽¹⁾ ОВ L 161, 26.6.1999 г., стр. 87.

⁽²⁾ ОВ L 253, 7.10.2000 г., стр. 5.

⁽³⁾ ОВ L 69, 9.3.2007 г., стр. 5.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се уравниват сметките на агенциите Сапард, разположени на територията на България и Румъния, във връзка с разходите, финансирани от общия бюджет на Европейския съюз през 2008 г.

Член 2

Разходите и получените от ЕС средства за финансовата 2008 година, декларирани към 31 декември 2008 г., и активите, държани от тези държави бенефициери от името на ЕС към

31 декември 2008 г., които предстои да бъдат уравни по силата на настоящото решение, са посочени в приложението.

Член 3

Адресати на настоящото решение са Република България и Румъния.

Съставено в Брюксел на 25 юли 2011 година.

За Комисията

Dacian CIOLOS

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларирани към 31 декември 2008 г. разходи и получено от ЕС финансиране за финансовата 2008 година (всички суми са в евро)

Държава бенефициер	Декларация D2 Финансиране от ЕС Финансова 2008 година	Финансиране от ЕС, уравнено с настоящото решение	Финансиране от ЕС, отделено с настоящото решение	Общо б + в	Корекции	Финансиране от ЕС (D1) ⁽¹⁾	Разлика за възстановяване или изплащане за финансова 2008 година ⁽⁴⁾
	а	б	в	г	д	е	ж = г - д - е
България	37 922 598,86	37 922 598,86	0,00	37 922 598,86	- 41 835,28 ⁽²⁾	37 964 434,08	0,06
Румъния	187 238 127,96	187 238 127,96	0,00	187 238 127,96	1 052 775,38 ⁽³⁾	186 185 352,56	0,02

⁽¹⁾ Възстановявания на декларирани през 2008 г. разходи от ЕС през 2008 и 2009 г.

⁽²⁾ Разходи, приспаднати по инициатива на българския национален разпоредител от декларация D2 за 2008 г. и от D1 38 за 2009 г.; те съответстват на проследен от ОЛАФ проект, за който през април 2009 г. бе открита нередност.

⁽³⁾ Сумата от 1 052 775,38 EUR е сбор от корекциите, направени от ЕС въз основа на декларирани от румънските власти неприемливи разходи (D1 37) вследствие на извършеното от тях в рамките на прилагането на Плана за действие презаверяване и корекциите, извършени от румънските власти посредством декларациите D1 (D1 34 и D1 35) през 2008 г. в размер на 3 541,63 EUR.

⁽⁴⁾ Тези разлики се дължат на закръгляване.

Активи, държани от държавите бенефициери за сметка на ЕС към 31 декември 2008 г. (всички суми са в евро)

Държава бенефициер	СМЕТКА В ЕВРО салдо, уравнено с настоящото решение	СМЕТКА В ЕВРО салдо, отделено с настоящото решение	ДЛЪЖНИЦИ уравнено с настоящото решение ⁽¹⁾	ДЛЪЖНИЦИ отделено с настоящото решение
	з		и	
България	6 444,77	0,00	13 010 656,38	0,00
Румъния	1 435 029,16	0,00	4 532 369,26	0,00

⁽¹⁾ В сумите не са включени начислените по запълненията лихви.

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 година за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване

(Официален вестник на Европейските общности L 81 от 21 март 2001 г.)

(Специално издание на български език 2007 г., глава 19, том 3, стр. 97)

На страница 102, приложение I, точка 2

вместо: „2. ИНСТИТУЦИИ И ТЕРИТОРИАЛНИ ВЛАСТИ, КОИТО НЕ СА ПРИЗНАТИ ЗА ДЪРЖАВИ ОТ НИТО ЕДНА ДЪРЖАВА-ЧЛЕНКА“

да се четат: „2. ИНСТИТУЦИИ И ТЕРИТОРИАЛНИ ВЛАСТИ, КОИТО НЕ СА ПРИЗНАТИ ЗА ДЪРЖАВИ ОТ ПОНЕ ЕДНА ДЪРЖАВА-ЧЛЕНКА“.

2011/463/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 25 юли 2011 година относно уравниването на сметките, представени от България и Румъния, във връзка с разходите, финансирани по Специалната предприсъединителна програма за развитие на земеделието и селските райони (САПАРД) през 2008 година (нотифицирано под номер C(2011) 5183)..... 36
-

Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 година за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване (ОВ L 81, 21.3.2001 г.) (Специално издание на български език 2007 г., глава 19, том 3, стр. 97) 39



ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

